

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North, 5th floor**  
**10025 Jasper Avenue**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
Telus Plaza North, 5th floor  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Nottingham Remediation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-141714/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> AANDC	<b>Date</b> 2014-03-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-002-10099	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-3-36260 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-07</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Poot (NCS), Marc	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3520 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW699-141714/A

Amd. No. - N° de la modif.

007

Buyer ID - Id de l'acheteur

ncs002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

AANDC

File No. - N° du dossier

NCS-3-36260

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**MODIFICATION N° 7 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER**

**LE BUT DE CETTE MODIFICATION EST DE CORRIGER N° 18 DE LA VERSION FRANÇAISE DE CETTE TABLE. LA QUANTITÉ EST RÉVISÉE DE 4000 À 3400, SELON LA TABLE ANGLAISE.**

**APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS**

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

**MONTANT FORFAITAIRE**

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF), taxes applicables en sus</b>	<b>\$</b>
---	-----------

**TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Article	Renvoi aux spéc.	Catégorie de main-d'œuvre, d'installation ou de matériel	Unité de mesure	Quantité estimée (QE)	Prix unitaire, taxes applicables en sus (PU)	Montant calculé (QE x PU), taxes applicables en sus
1	01 31 19-3	Réunion saisonnière de suivi des progrès (inter-saison)	chacune	2		
2	01 31 19-4	Réunion mensuelle de suivi des progrès	chacune	6		
3	01 31 19-5	Réunion de construction	chacun	1		
4	01 31 19-6	Réunion communautaire (Salluit, Ivujivik et Cape Dorset)	chacun	18		
5	01 35 32-2	Surveillant de la faune avec VTT	jour	200		
6	01 52 00-1	Démarrage des installations	chacun	3		
7	01 52 00-2	Clôture des installations pour l'hiver	chacun	2		
8	01 54 00-2	Hébergement et repas du représentant du Ministère et de son personnel autorisé	personne/jour	250		
9	01 54 00-3	Repas occasionnels du personnel autorisé du représentant du Ministère	chacun	150		
10	01 54 00-4	Transport aller-retour du représentant du Ministère et de son personnel autorisé entre le chantier et Ivujivik ou Cape Dorset	aller-retour/personne	36		

Article	Renvoi aux spéc.	Catégorie de main-d'œuvre, d'installation ou de matériel	Unité de mesure	Quantité estimée (QE)	Prix unitaire, taxes applicables en sus (PU)	Montant calculé (QE x PU), taxes applicables en sus
11	02 55 13-1	Excavation et mise en conteneurs des sols contaminés au HCP	mètre cube	3,400	\$	\$
12	02 55 13-2	Excavation et mise en conteneurs de sols contaminés au métal Niveau II	mètre cube	600	\$	\$
13	02 55 13-3	Transport hors site des sols contaminés au HCP en conteneurs	mètre cube	3,400	\$	\$
14	02 55 13-4	Transport hors site des sols contaminés au métal Niveau II	mètre cube	600	\$	\$
15	02 55 13-5	Élimination hors site des sols contaminés au HCP en conteneurs	mètre cube	3,400	\$	\$
16	02 55 13-6	Élimination hors site des sols contaminés au métal Niveau II en conteneurs	mètre cube	600	\$	\$
17	02 61 33-1	Fourniture de conteneurs maritimes pour les déchets dangereux	chacun	50	\$	\$
18	02 61 33-2	Fourniture de conteneurs pour sols contaminés au HCP	mètre cube	3,400	\$	\$
19	02 61 33-3	Fourniture de conteneurs intermédiaires pour sols contaminés au métal Niveau II	mètre cube	600	\$	\$
20	02 61 33-4	Fourniture de conteneurs pour les déchets dangereux liquides	mètre cube	2,1	\$	\$
21	02 61 33-5	Mise en conteneurs des déchets dangereux	mètre cube	760	\$	\$
22	02 61 33-6	Transport hors site des déchets dangereux en conteneurs jusqu'à l'installation d'élimination des déchets dangereux désignée choisie par l'entrepreneur	mètre cube	760	\$	\$
23	02 61 33-7	Élimination hors site des déchets dangereux en conteneurs à l'installation d'élimination des déchets dangereux désignée choisie par l'entrepreneur	État du coût provisoire	1	100 000 \$	100 000 \$
24	31 22 15-1	Reprofilage	mètre carré	5 000	\$	\$
25	31 22 15-2	Remblai granulaire	mètre cube	700	\$	\$
26	31 22 15-3	Excavation de sols non classifiés	mètre cube	1 000	\$	\$
<b>MONTANT TOTAL ESTIMÉ (MTE), taxes applicables en sus</b>						<b>\$</b>

**MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION**

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF+MTE), taxes applicables en sus</b>	<b>\$</b>
--	-----------

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.